SONY

Stereo Headphones

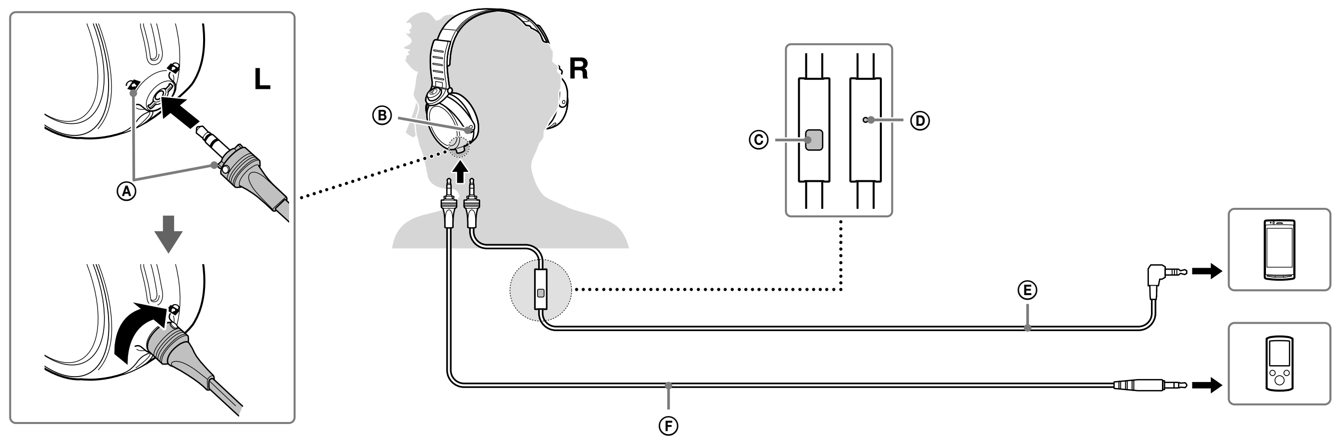
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

CE

* 4 4 6 2 9 4 7 1 1 * (1)

4-462-947-**11**(1)

MDR-XB920



How to use

Ⓐ Align with the mark.
Ⓑ Tactile dot
Ⓒ Answer/End, Play/Pause
Ⓓ Microphone
Ⓔ Inline remote and microphone cord
Ⓕ Connecting cord

Utilisation

Ⓐ Alignez sur le repère.
Ⓑ Point tactile
Ⓒ Réponse/Fin d'appel, Lecture/Pause
Ⓓ Micro
Ⓔ Cordon avec télécommande et micro en ligne
Ⓕ Cordon de raccordement

Gebrauch

Ⓐ An der Markierung ausrichten.
Ⓑ Fühlbarer Punkt
Ⓒ Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/Pause
Ⓓ Mikrofon
Ⓔ In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel
Ⓕ Verbindungskabel

Utilización

Ⓐ Alinee los salientes con la marca.
Ⓑ Punto táctil
Ⓒ Responder/Fin, Reproducción/Pausa
Ⓓ Micrófono
Ⓔ Mando a distancia y cable de micrófono
Ⓕ Cable de conexión

Modalità d'uso

Ⓐ Allineare con il simbolo.
Ⓑ Punto tattile
Ⓒ Rispondi/Termina, Riproduci/Interrompi
Ⓓ Microfono
Ⓔ Cavo del telecomando in linea e del microfono
Ⓕ Cavo di collegamento

Hoe te gebruiken

Ⓐ Op een lijn brengen met de -markering.
Ⓑ Voelstip
Ⓒ Beantwoorden/beëindigen, Afspelen/onderbreken
Ⓓ Microfoon
Ⓔ Kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon
Ⓕ Verbindingskabel

Como utilizar

Ⓐ Alinhe com a marca.
Ⓑ Ponto táctil
Ⓒ Atender/terminar chamada, Reproduzir/Pausa
Ⓓ Microfone
Ⓔ Cabo do microfone e comando em linha
Ⓕ Cabo de ligação

Użytkowanie

Ⓐ Ustaw zgodnie z położeniem znaku.
Ⓑ Punkt dotykowy (wypustka)
Ⓒ Odbierz/Zakończ, Odtwórz/Wstrzymaj
Ⓓ Mikrofon
Ⓔ Przewód pilota i mikrofonu
Ⓕ Przewód łączący

English — Stereo headphones

Features

- 50 mm driver unit for wide response, and naturally powerful bass. OFC voice coil allows for high input level (up to 3,000 mW).
- Advanced Direct Vibe Structure provides acoustically tight seal, realizing superior sound isolation and deep bass sound. Optimized diaphragm front chamber for more expansive and clearer mid-range sound.
- Seamless earpads with pressure-relieving cushions provide ultimate wearing comfort, and a tight seal for superior sound isolation and deep bass sound.
- Soft head cushion provides long-term listening comfort.
- Multi-folding design for optimum portability.
- Tangle-free serrated cord
  Tiny serrations on the flat cord reduce tangling caused by friction.
- Detachable cord
  3.5mm connecting cord and inline remote and microphone cord for smartphone.*

* Availability of the remote control function depends on smartphone and its software version.

Compatible products
Use this unit with smartphones.

Notes
- Depending on the model of smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Answer/End, Play/Pause button*
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.
** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 50 mm, dome type (OFC Voice Coil) / **Power handling capacity:** 3,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 106 dB/mW / **Frequency response:** 3 Hz – 28,000 Hz / **Cord:** 1.2 m, OFC litz cord (connecting cord), 1.2 m, Litz cord (inline remote and microphone cord) / **Plug:** Gold-plated stereo mini plug (connecting cord), Four-conductor gold plated L-shaped stereo mini plug (inline remote and microphone cord) / **Mass:** Approx. 305 g without cord / **Open circuit voltage level of the microphone:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Supplied accessories
Connecting cord (1) / Inline remote and microphone cord (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc.
  Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.
- The supplied connecting cords are made especially for the headphones. Other connecting cords cannot be used with the headphones.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Français — Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Transducteur de 50 mm pour une réponse large et des graves naturellement puissants. La bobine acoustique OFC autorise un niveau d'entrée élevé (jusqu'à 3 000 mW).
- La structure à vibrations directes avancée assure une étanchéité acoustique qui garantit une isolation parfaite du son et des graves profonds. Chambre avant du diaphragme optimisée pour des médiums plus enveloppants et plus nets.
- Oreillettes sans couture avec coussins réducteurs de tension pour un port des plus confortables et une isolation parfaite des sons et des graves profonds.
- Le coussin de tête assure un confort incomparable en cas d'écoute prolongée.
- Diverses possibilités de pliage pour une portabilité optimale.
- Cordon cannelé anti-enchevêtrement
  Les minuscules cannelures du cordon plat réduisent les enchevêtrements provoqués par la friction.
- Cordon amovible
  Cordon de raccordement 3,5 mm et cordon de micro et télécommande en ligne pour smartphone.*

* La disponibilité de la fonction de télécommande dépend du smartphone et de la version de son logiciel.

Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques
- Selon le modèle de smartphone, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche Réponse/Fin d'appel, Lecture/Pause*
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver** » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Type : fermé, dynamique / **Transducteur :** 50 mm, type à dôme (bobine acoustique OFC) / **Puissance admissible :** 3 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 106 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 3 Hz – 28 000 Hz / **Cordon :** 1,2 m, cordon litz OFC (cordon de raccordement), 1,2 m, cordon litz (cordon avec télécommande et micro en ligne) / **Fiche :** mini-fiche stéréo plaquée or (cordon de raccordement), mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs (cordon avec télécommande et micro en ligne) / **Masse :** environ 305 g sans cordon / **Niveau de tension en circuit ouvert du micro :** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accessoires fournis
Cordon de raccordement (1) / Cordon avec télécommande et micro en ligne (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.
  Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Les cordons de raccordement fournis sont spécialement conçus pour le casque. D'autres cordons ne peuvent pas être utilisés avec le casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Deutsch — Stereokopfhörer

Merkmale

- 50-mm-Treibereinheit für breiten Frequenzbereich und natürliche, kraftvolle Bässe. OFC-Schwingspule für hohe Eingangspegel (bis zu 3.000 mW).
- Das verbesserte Direct Vibe-Design bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe. Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klarere Mitten.
- Nahtlose Ohrpolster mit druckmildernden Polstern sorgen für ultimativen Tragekomfort und dank starker Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe.
- Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.
- Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.
- Kein Verheddern dank gekerbtem Kabel
  Winzige Einkerbungen am Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.
- Abnehmbares Kabel
  3,5-mm-Verbindungskabel sowie In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphone.*

* Verfügbarkeit der Fernbedienungsfunktion hängt vom Smartphone und seiner Softwareversion ab.

Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise
- Je nach Smartphone-Modell funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Taste für Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/Pause*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** Kalotte, 50 mm (OFC-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 106 dB/mW / **Frequenzgang:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, OFC-Litzenkabel (Verbindungskabel), 1,2 m, Litzenkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel) / **Stecker:** Vergoldeter Stereoministecker (Verbindungskabel), Vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form (In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel) / **Masse:** ca. 305 g (ohne Kabel) / **Leerlaufspannungspegel des Mikrofons:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Mitgeliefertes Zubehör
Verbindungskabel (1) / In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.
- Die mitgelieferten Verbindungskabel sind speziell für die Kopfhörer konzipiert. Andere Verbindungskabel können mit den Kopfhörern nicht verwendet werden.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Español — Auriculares estéreo

Características

- Unidad auricular de 50 mm para una respuesta amplia y potentes graves naturales. La bobina de voz OFC permite un nivel de entrada alto (hasta 3.000 mW).
- Una estructura de vibración directa avanzada ofrece un sellado acústicamente hermético, para obtener un alto nivel de aislamiento y un sonido de graves profundo. Cámara delantera de diafragma optimizada para un sonido más amplio y claro de gama media.
- Las almohadillas para los oídos sin costuras con acolchado para aliviar la presión ofrecen lo último en comodidad de uso, un mayor aislamiento del sonido y un sonido de graves profundo.
- La blanda almohadilla de cabeza ofrece un confort auditivo prolongado.
- Diseño de plegado múltiple para una portabilidad óptima.
- Cable dentado para evitar enredos
  El dentado diminuto en el cable plano disminuye los enredos causados por la fricción.
- Cable extraíble
  Cable de conexión de 3,5 mm y cable del mando a distancia y micrófono en línea para el teléfono inteligente.*

* La disponibilidad de la función de control remoto depende del smartphone y de la versión del software.

Productos compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas
- En función del modelo de teléfono inteligente, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen esté bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón Responder/Fin, Reproducción/Pausa*
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 50 mm, tipo cúpula (bobina de voz OFC) / **Capacidad de potencia:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 106 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Cable:** 1,2 m, cable Litz OFC (cable de conexión), 1,2 m, cable Litz (mando a distancia y cable de micrófono) / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada (cable de conexión), miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores (mando a distancia y cable de micrófono) / **Masa:** aprox. 305 g sin el cable / **Nivel de tensión del circuito abierto del micrófono:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accesorios suministrados
Cable de conexión (1) / Mando a distancia y cable de micrófono (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc.
  Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Los cables de conexión suministrados se han fabricado especialmente para los auriculares. No se pueden utilizar otros cables de conexión con los auriculares.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Italiano — Cuffie stereo

Caratteristiche

- Unità pilota da 50 mm per una risposta ampia con bassi potenti e cristallini. Il voice coil OFC consente un alto livello di ingresso (fino a 3.000 mW).
- Advanced Direct Vibe Structure consente una tenuta acustica ottimale per ottenere un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi. Camera frontale con diaframma ottimizzato per un audio di gamma intermedia potente e cristallino.
- Gli auricolari senza cuciture con cuscinetti che alleviano la pressione garantiscono il massimo comfort durante l'utilizzo e una tenuta acustica ottimale per un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi.
- Morbido cuscinetto per la testa, indispensabile per l'ascolto prolungato.
- Design multi-pieghevole per un facile trasporto.
- Cavo dentellato con design anti-groviglio
  Le piccole dentellature sul cavo piatto riducono i grovigli causati dall'attrito.
- Cavo rimovibile
  Cavo di collegamento da 3,5 mm e cavo per microfono e telecomando in linea per smartphone.*

* La disponibilità della funzione telecomando dipende dallo smartphone e dalla relativa versione del software.

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.

Note
- Con alcuni modelli di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzo del pulsante Rispondi/Termina, Riproduci/Interrompi*
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 50 mm, tipo a cupola (Voice Coil OFC) / **Capacità di potenza:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 106 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Cavo:** 1,2 m, cavo Litz OFC (cavo di collegamento), 1,2 m, cavo Litz (cavo del telecomando in linea e del microfono) / **Spina:** minispina stereo placcata in oro (cavo di collegamento), Minispina stereo a forma di L placcata in oro a quattro poli (cavo del telecomando in linea e del microfono) / **Massa:** circa 305 g (senza cavo) / **Livello di tensione a circuito aperto del microfono:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accessori in dotazione
Cavo di collegamento (1) / Cavo del telecomando in linea e del microfono (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc.
  Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- I cavi di collegamento in dotazione sono realizzati appositamente per le cuffie. Altri cavi di collegamento non sono utilizzabili con le cuffie.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Nederlands — Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- 50 mm-driver voor een brede respons en natuurlijke, krachtige lage tonen. OFC-spraakspoel voor een hoog invoerniveau (tot 3.000 mW).
- Geavanceerde Direct Vibe-structuur zorgt voor een akoestische verzegeling, met als resultaat een superieure geluidsisolatie en diepe basgeluiden. Voorste kamer met een geoptimaliseerd membraan voor ruimere en helderdere middentonen.
- Naadloze drukverlichtende oorkussens zorgen voor een langdurig gebruikscomfort en een optimale verzegeling voor superieure geluidsisolatie en diepe basgeluiden.
- Zacht hoofdkussen garandeert een langdurig luistercomfort.
- Meervoudig plooibaar ontwerp dat u overal gemakkelijk kunt meenemen.
- Gekartelde kabel die niet in de knoop raakt
  Kleine kartelingen in de platte kabel voorkomen dat deze in de knoop raakt door wrijving.
- Loskoppelbare kabel
  3,5mm-kabel en kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon voor smartphone.*

* De beschikbaarheid van de afstandsbedieningsfunctie hangt af van de smartphone en de softwareversie ervan.

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen
- Afhankelijk van het model van uw smartphone is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De knop voor beantwoorden/beëindigen, afspelen/onderbreken* gebruiken
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 50 mm, koepeltype (OFC-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 106 dB/mW / **Frequentiebereik:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m OFC Litz-kabel (verbindingskabel), 1,2 m Litz-kabel (kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon) / **Stekker:** vergulde stereoministekker (verbindingskabel), vergulde L-vormige stereoministekker met vier geleiders (kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon) / **Massa:** ong. 305 g (zonder kabel) / **Voltageniveau open circuit van de microfoon:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Bijgeleverde accessoires
Verbindingskabel (1) / Kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u uw trommelvliezen beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz.
  Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.
- De bijgeleverde kabels zijn speciaal voor deze hoofdtelefoon ontworpen. U kunt geen andere kabels gebruiken met de hoofdtelefoon.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Português — Auscultadores estéreo

Características

- Unidade accionadora de 50 mm para uma resposta ampla e graves naturalmente poderosos. O OFC voice coil permite um elevado nível de entrada (até 3.000 mW).
- A Estrutura de Vibração Directa proporciona vedação acústica, possibilitando um isolamento sonoro superior e um profundo som de graves. Câmara frontal do diafragma optimizada para um som de gama média mais expansivo e nítido.
- As almofadadas dos auriculares inteiriças com almofadas para alívio de pressão proporcionam o máximo conforto de utilização e vedação para um isolamento sonoro superior e um profundo som de graves.
- Almofada de cabeça suave que proporciona conforto para uma audição prolongada.
- Design dobrável múltiplo para facilidade de transporte ideal.
- Cabo serrilhado sem emaranhamentos
  As pequenas serrilhas no cabo plano reduzem os emaranhamentos provocados por fricções.
- Cabo amovível
  Cabo de ligação de 3,5 mm e cabo do microfone e comando em linha para smartphone.*

* A disponibilidade da função de telecomando depende do smartphone e da respectiva versão de software.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
- Dependendo do modelo do smartphone, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Atender/terminar chamada, Reproduzir/Pausa*
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico / **Unidade accionadora:** 50 mm, tipo campânula (OFC Voice Coil) / **Capacidade de admissão de potência:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 106 dB/mW / **Resposta em frequência:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Cabo:** 1,2 m cabo Litz OFC (cabo de ligação), 1,2 m cabo Litz (cabo do microfone e comando em linha) / **Ficha:** Minificha estéreo dourada (cabo de ligação), Minificha estéreo em L dourada de quatro condutores (cabo do microfone e comando em linha) / **Massa:** Aprox. 305 g sem o cabo / **Nível de tensão de circuito aberto do microfone:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Acessórios fornecidos
Cabo de ligação (1) / Cabo do microfone e comando em linha (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Precauções

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objectos, como bolas, etc.
  Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.
- Os cabos de ligação fornecidos foram especialmente concebidos para os auscultadores. Não podem ser utilizados outros cabos de ligação com os auscultadores.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Polski — Słuchawki stereofoniczne

Funkcje

- 50 mm jednostki sterujące zapewniają szeroki zakres oraz naturalny, mocny bas. Cewka drgająca OFC umożliwia osiągnięcie wysokiego poziomu mocy wejściowej (do 3 000 mW).
- Zaawansowana struktura Direct Vibe zapewnia wyjątkową szczelność akustyczną, gwarantującą skuteczną izolację od otoczenia i głęboki bas. Zoptymalizowana przednia komora membrany oferuje mocniejszy i czystszy dźwięk w średnim zakresie.
- Bezszwowe nauszniki z poduszkami chroniącymi przed uciskiem zapewniają wyjątkowy komfort użytkowania a wyjątkowo szczelna konstrukcja, gwarantuje skuteczną izolację i umożliwia słuchanie głębokich basów.
- Miękka poduszka na głowę zapewnia długotrwały komfort słuchania.
- System wielokrotnego składania zapewnia optymalne właściwości transportowe.
- Nieplączący się przewód ząbkowany
  Małe ząbkowania w płaskim przewodzie zmniejszają plątanie się przewodu spowodowane tarciem.
- Odłączany przewód
  3,5-milimetrowy przewód przyłączeniowy oraz przewód mikrofonowy do urządzenia smartphone.*

* Dostępność funkcji pilota zależy od urządzenia smartphone i wersji jego oprogramowania.

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi
- W zależności od modelu urządzenia typu smartphone, mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Za pomocą przycisku Odbierz/Zakończ, Odtwórz/Wstrzymaj*
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.

* Funkcja przycisku zależy od telefonu.
** Dostępność funkcji „VoiceOver" zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostki sterujące:** 50 mm, typ stożkowy (cewka drgająca OFC) / **Moc maksymalna:** 3 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 24 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 106 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 3 Hz – 28 000 Hz / **Przewód:** 1,2 m przewód licowy OFC (przewód łączący), 1,2 m przewód Litz (przewód pilota i mikrofonu) / **Wtyk:** pozłacany miniwtyk stereofoniczny (przewód łączący), czteroprzewodnikowa, pozłacana miniwtyczka stereo w kształcie litery L (przewód pilota i mikrofonu) / **Masa:** ok. 305 g (bez przewodu) / **Poziom napięcia obwodu otwartego mikrofonu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Dostarczone wyposażenie
Przewód łączący (1) / Przewód pilota i mikrofonu (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

- Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokiej gęstości, dociskanie ich na siłę do uszu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Należy unikać stosowania słuchawek w miejscach, gdzie mogą zostać uderzone przez inne osoby lub przedmioty takie jak piłka itp. Dociskanie słuchawek do uszu może powodować słyszalne kliknięcie membrany. Nie jest to usterka.
- Dostarczony przewód połączeniowy jest przeznaczony specjalnie dla słuchawek. Nie można używać innych przewodów połączeniowych ze słuchawkami.

Zapasowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

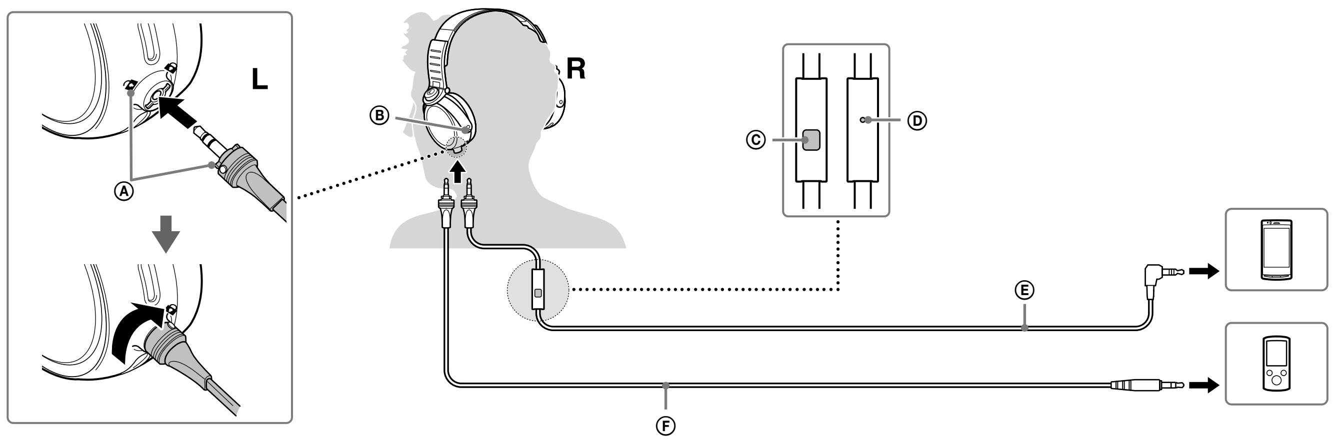
Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

©2013 Sony Corporation
Printed in China

SONY

Stereo Headphones

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo



MDR-XB920

Használat
Ⓐ Illessze a 🔒 jelhez.
Ⓑ Tapintható pont
Ⓒ Válasz/Vége, Lejátszás/Szünet
Ⓓ Mikrofon
Ⓔ Beépített távvezérlő és mikrofonkábel
Ⓕ Csatlakozókábel

Použití
Ⓐ Zarovnejte se značkou 🔒.
Ⓑ Dotykový bod
Ⓒ Odpovědět/Ukončit, Přehrát/Pozastavit
Ⓓ Mikrofon
Ⓔ Kabel s vestavěným dálkovým ovládáním a mikrofonem
Ⓕ Propojovací kabel

Návod na použitie
Ⓐ Zarovnajte so značkou 🔒.
Ⓑ Dotykový bod
Ⓒ Prijať/Ukončiť, Prehrať/Pozastaviť
Ⓓ Mikrofón
Ⓔ Kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom
Ⓕ Prepojovací kábel

Использование
Ⓐ Соотнесите с отметкой 🔒.
Ⓑ Тактильная точка
Ⓒ Ответ/Завершение, Воспроизведение/Пауза
Ⓓ Микрофон
Ⓔ Шнур с линейным пультом управления и микрофоном
Ⓕ Соединительный шнур

Τρόπος χρήσης
Ⓐ Ευθυγραμμίστε με την ένδειξη 🔒.
Ⓑ Ανάγλυφη κουκκίδα
Ⓒ Απάντηση/Τερματισμός, Αναπαραγωγή/Διακοπή
Ⓓ Μικρόφωνο
Ⓔ Καλώδιο με τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής
Ⓕ Καλώδιο σύνδεσης

Употреба
Ⓐ Подравнете със знака 🔒.
Ⓑ Осезателна точка
Ⓒ Отговор/край, възпроизвеждане/пауза
Ⓓ Микрофон
Ⓔ Кабел за дистанционно управление и микрофон
Ⓕ Свързващ кабел

Mod de utilizare
Ⓐ Aliniați cu marcajul 🔒.
Ⓑ Punct tactil
Ⓒ Răspuns/Închidere, Redare/Pauză
Ⓓ Microfon
Ⓔ Cablu cu telecomandă și microfon pe fir
Ⓕ Cablu de conectare

Kako uporabljati
Ⓐ Poravnajte z oznako 🔒.
Ⓑ Otipljiva pika
Ⓒ Sprejmi/končaj klic, Predvajaj/premor
Ⓓ Mikrofon
Ⓔ Vgrajen kabel za daljinsko upravljanje in mikrofon
Ⓕ Priključni kabel

Magyar — Sztereó fejhallgató

Jellemzők
- 50 mm-es hangszóró a természetes és erőteljes mély hangokért és a gazdag hangzásért minden frekvenciatartományban. Az OFC hangtekercs magas bemeneti szintet tesz lehetővé (akár 3 000 mW).
- A továbbfejlesztett Direct Vibe Structure tökéletes hangszigetelést és mélyhangzást biztosít. Optimalizált elülső membránkamra a még kiterjedtebb és tisztább közepes tartományú hangzás érdekében.
- A nyomást enyhítő, varrás nélküli fülpárnák kimagasló kényelmet nyújtanak, a szoros illeszkedés pedig tökéletes hangszigetelést és mélyhangzást biztosít.
- A puha fejpárna révén hosszú időn keresztül is kényelmes a zenehallgatás.
- Többszörösen összehajtható kivitel a tökéletes hordozhatóság érdekében.
- Gabalyodásmentes fogazott kábel
  A lapos kábel apró fogacskái csökkentik a súrlódás okozta kábelgabalyodást.
- Leválasztható kábel
  3,5 mm-es csatlakozókábel, beépített távvezérlő és mikrofonkábel okostelefonokhoz.*

* A távvezérlő funkció elérhetősége az okostelefon típusától és a rajta futó szoftver verziójától függ.

Kompatibilis termékek
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések
- Az okostelefon típusától függően előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A Válasz/Vége, Lejátszás/Szünet gomb használata*
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszásának szüneteltetése/leállítása a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver**" funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.

* A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
** A „Voice Over" funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok
Típus: Zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 50 mm, dóm típusú (OFC hangtekercs) / **Teljesítmény:** 3 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 106 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 3 Hz – 28 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m OFC litze kábel (csatlakozókábel), 1,2 m OFC kábel (beépített távvezérlő és mikrofonkábel) / **Csatlakozó:** Aranyozott mini sztereó csatlakozódugó (csatlakozókábel), Négyérintkezős, aranyozott, L-alakú mini sztereó csatlakozódugó (beépített távvezérlő és mikrofonkábel) / **Tömeg:** kb. 305 g (kábel nélkül) / **A mikrofon nyílthurkú feszültségszintje:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Mellékelt tartozékok
Csatlakozókábel (1) / Beépített távvezérlő és mikrofonkábel (1)

* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- Mivel a fejhallgatók nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban találhatók, az erőltetett fülre nyomásuk dobhártyasérülést okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személyek vagy tárgyak üthetik meg, például labda stb.
  Ha a fejhallgatót a füléhez nyomja, kattogó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.
- A mellékelt csatlakozókábelek kifejezetten ehhez a fejhallgatóhoz készültek. Más csatlakozókábelek nem használhatók a fejhallgatóval.

Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Česky — Stereofonní sluchátka

Charakteristika
- 50 mm měniče pro širokou odezvu a přirozeně silné basy. Hlasová cívka OFC umožňuje dosažení vysoké výkonové zatížitelnosti (až 3 000 mW).
- Technologie Advanced Direct Vibe Structure poskytuje vynikající odstínění zvuku, skvělou zvukovou izolaci a hluboké basy. Optimalizovaná přední membránová komora pro jasný zvuk ve středním pásmu, který se lépe šíří.
- Bezešvé náušníky s protitlakovými polštářky pro maximální pohodlí při nošení a těsnění, které poskytuje vynikající zvukovou izolaci a hluboké basy.
- Měkké náhlavní polštářky poskytují pohodlí při dlouhodobém poslechu.
- Konstrukce se skládáním na více místech pro optimální přenositelnost.
- Vroubkovaný kabel, který zabraňuje zamotání
  Drobné vroubky na plochém kabelu omezují nebezpečí zamotání kabelu působené třením.
- Odpojitelný kabel
  3,5 mm propojovací kabel a kabel s dálkovým ovládáním a mikrofonem pro smartphone.*

* Dostupnost funkce dálkového ovládání závisí na typu smartphonu a verzi jeho softwaru.

Kompatibilní produkty
Tento přístroj používejte se smartphony.

Poznámky
- V závislosti na modelu smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat, nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání tlačítka Odpovědět/Ukončit, Přehrát/Pozastavit*
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver**" (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru

* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
** Dostupnost funkce „VoiceOver" závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje
Typ: Zavřený, dynamický / **Budič:** 50 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka OFC) / **Výkonová zatížitelnost:** 3 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 106 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 3 – 28 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, kabel OFC litz (propojovací kabel), 1,2 m, kabel litz (kabel s vestavěným dálkovým ovládáním a mikrofonem) / **Konektor:** Pozlacený stereo mini konektor (propojovací kabel), Pozlacený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči (kabel s vestavěným dálkovým ovládáním a mikrofonem) / **Hmotnost:** přibl. 305 g (bez kabelu) / **Úroveň klidového napětí mikrofonu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Dodávané příslušenství
Propojovací kabel (1) / Kabel s vestavěným dálkovým ovládáním a mikrofonem (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

- Jelikož jsou sluchátka pevná, netlačte je příliš na uši, mohlo by dojít k poranění ušního bubínku. Když hrozí nebezpečí, že do sluchátek na uchu někdo nebo něco udeří, například míč, sluchátka sejměte z uší.
  Přitisknutí sluchátek k uším může způsobit zvuk cvaknutí. Nejedná se o závadu.
- Dodané propojovací kabely jsou vyrobeny přímo pro tato sluchátka. Jiné propojovací kabely nelze s těmito sluchátky použít.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti
- 50 mm budiče slúchadiel pre širokú odozvu a prirodzené a výrazné basové tóny. Hlasová cievka OFC poskytuje vysokú úroveň vstupu (až 3 000 mW).
- Akustické tesnenie Advanced Direct Vibe Structure zabezpečuje prvotriednu zvukovú izoláciu a hlboké basy. Predná komora s optimalizovanou membránou vytvára bohatší a čistejší zvuk v stredných pásmach.
- Bezšvíkové mušle s vankúšikmi znižujúcimi tlak poskytujú špičkový komfort pri nosení a priliehavé tesnenie zabezpečuje prvotriednu zvukovú izoláciu a hlboké basy.
- Mäkké ušné vankúšiky poskytujú dlhotrvajúce pohodlie pri počúvaní.
- Dizajn umožňujúci viacnásobné zloženie pre optimálnu prenositeľnosť.
- Vrúbkovaný kábel, ktorý sa nezamotá
  Drobné vrúbkovanie na plochom kábli obmedzuje zamotanie spôsobené trením.
- Odpojiteľný kábel
  3,5 mm prepojovací kábel a kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom pre telefóny smartphone.*

* Použiteľnosť funkcií diaľkového ovládania závisí od telefónu smartphone a verzie jeho softvéru.

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky
- V závislosti od modelu telefónu smartphone nemusí mikrofón tohto zariadenia fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie tlačidla na prijatie/ukončenie hovoru, prehratie/pozastavenie hudby*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver**" (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.

* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
** Dostupnosť funkcie „VoiceOver" závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje
Typ: zatvorené, dynamické / **Budiče slúchadiel:** 50 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka OFC) / **Zaťažiteľnosť:** 3 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 106 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 3 Hz – 28 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m, lankový kábel OFC (prepojovací kábel), 1,2 m, mnohovláknový kábel (kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom) / **Konektor:** pozlátený stereo mini konektor (prepojovací kábel), štvorvodičový pozlátený stereo mini konektor typu L (kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom) / **Hmotnosť:** pribl. 305 g (bez kábla) / **Úroveň napätia otvoreného obvodu mikrofónu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Dodávané príslušenstvo
Prepojovací kábel (1) / Kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

- Keďže kryty slúchadiel sú veľmi tesné, prílišný tlak na uši môže poškodiť ušný bubienok. Vyhnite sa používaniu slúchadiel na miestach, kde je možný náraz iných ľudí alebo ďalších objektov, ako je lopta a pod. Pri zatláčaní slúchadiel do uší môžete počuť cvaknutie membrány. To nie je porucha.
- Dodané prepojovacie káble sú určené špeciálne pre slúchadlá. So slúchadlami sa nemôžu používať iné prepojovacie káble.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Русский — Стереофонические наушники

Характеристики
- Динамик 50 мм для широкого диапазона звучания и мощных естественных басов. Звуковая катушка OFC обеспечивает высокий уровень входного сигнала (до 3000 мВт).
- Новая технология Advanced Direct Vibe Structure обеспечивает надежную акустическую изоляцию для превосходного звучания и мощного бас-эффекта. Оптимизированный передний отдел диафрагмы обеспечивает более широкое и чистое звучание средних частот.
- Удобные вкладыши со снижающими давление подушками обеспечивают непревзойденный комфорт при носке, надежную звуковую изоляцию и насыщенные басы.
- Мягкая подушечка-наголовник обеспечивает удобство при длительном прослушивании.
- Уникальный складной дизайн обеспечивает максимальную портативность.
- Рифленый шнур для предотвращения запутывания
  Крошечные зазубрины на плоском шнуре снижают спутывание, вызванное трением.
- Съемный шнур
  Шнур подключения диаметром 3,5 мм, пульт ДУ и шнур микрофона для смартфона.*

* Наличие пульта дистанционного управления зависит от смартфона и версии его программного обеспечения.

Совместимые изделия
Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания
- В зависимости от модели смартфона микрофон данного устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование кнопки Ответ/Завершение, Воспроизведение/Пауза*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции "VoiceOver**" (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
** Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический / **Динамик:** 50 мм, купольного типа (звуковая катушка OFC) / **Мощность:** 3000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 106 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 3 Гц – 28000 Гц / **Шнур:** 1,2 м, многожильный шнур из бескислородной меди (Соединительный шнур), 1,2 м, многожильный шнур (Шнур с линейным пультом управления и микрофоном) / **Штекер:** стереофонический мини- штекер с позолоченным контактом (Соединительный шнур), L-образный стереофонический четырехжильный мини-разъем с золотым покрытием для устройств (Шнур с линейным пультом управления и микрофоном) / **Масса:** прибл. 305 г (без шнура) / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи микрофона:** –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)

Включенные элементы
Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности
Соединительный шнур (1) / Шнур с линейным пультом управления и микрофоном (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

- Так как корпус наушников обладает высокой плотностью, при сильном вдавливании наушника в ухо может произойти повреждение барабанной перепонки. Старайтесь не использовать наушники там, где их могут случайно задеть другие люди или по ним могут ударить посторонними предметами, например мячом и т.д.
  Если нажать на расположенные на ушах наушники, может быть слышен щелчок диафрагмы. Это не является неисправностью.
- Шнуры подключения, входящие в комплект поставки, созданы специально для данных наушников. Другие шнуры подключения с данными наушниками использовать запрещено.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά
- Μονάδα οδήγησης 50 mm για ευρεία απόκριση και φυσικά ισχυρά μπάσα. Πηνίο φωνής OFC για υψηλό επίπεδο εισόδου (έως 3.000 mW).
- Προηγμένη δομή άμεσης δόνησης που παρέχει ακουστική θωράκιση και εξασφαλίζει εξαιρετική ηχητική απομόνωση και ήχο βαθιών μπάσων. Βελτιστοποιημένος μπροστινός θάλαμος διαφράγματος για μεγαλύτερη ηχητική έκταση και αναπαραγωγή καθαρότερου ήχου στις μεσαίες συχνότητες.
- Ακουστικά χωρίς ραφές με "μαξιλαράκια" που απορροφούν την πίεση εξασφαλίζοντας απόλυτη άνεση κατά τη χρήση, καθώς και θωράκιση για εξαιρετική ηχητική απομόνωση και ήχο βαθιών μπάσων.
- Το μαλακό μαξιλαράκι κεφαλιού επιτρέπει την άνετη ακρόαση για μεγάλη χρονική διάρκεια.
- Αναδιπλούμενος σχεδιασμός για την καλύτερη δυνατή μεταφορά.
- Καλώδιο με αυλακώσεις που δεν μπλέκεται
  Μικροσκοπικές αυλακώσεις στο επίπεδο καλώδιο που μειώνουν τις πιθανότητες μπλεξίματος που προκαλείται από την τριβή.
- Αποσπώμενο καλώδιο
  Καλώδιο σύνδεσης 3,5 mm και καλώδιο τηλεχειρισμού και μικροφώνου γραμμής για smartphone.*

* Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου εξαρτάται από το smartphone και την έκδοση του λογισμικού του.

Συμβατά προϊόντα
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Ανάλογα με το μοντέλο του smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μην λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού Απάντησης/Τερματισμού, Αναπαραγωγής/Διακοπής*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "VoiceOver**", εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

* Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
** Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "VoiceOver" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 50 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής OFC) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 3.000 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 106 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Καλώδιο:** 1,2 m, καλώδιο OFC litz (καλώδιο σύνδεσης), 1,2 m, καλώδιο litz (καλώδιο με τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής) / **Βύσμα:** Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο (καλώδιο σύνδεσης), Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L τεσσάρων αγωγών (καλώδιο με τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής) / **Μάζα:** Περίπου 305 g (χωρίς το καλώδιο) / **Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος του μικροφώνου:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Καλώδιο σύνδεσης (1) /Καλώδιο με τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής (1)

* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Προφυλάξεις

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

- Επειδή τα ακουστικά αποτελούν περίβλημα υψηλής πυκνότητας, η πίεσή τους στα αυτιά ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο του αυτιού. Αποφύγετε τη χρήση των ακουστικών, όταν αυτά εκτίθενται σε κίνδυνο κρούσης από άτομα ή άλλα αντικείμενα, όπως μια μπάλα κλπ.
  Εάν πιέζετε τα ακουστικά στα αυτιά σας, ενδέχεται να παραχθεί ένας ήχος "κλικ" διαφράγματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.
- Τα καλώδια σύνδεσης που παρέχονται κατασκευάζονται ειδικά για τα ακουστικά. Δεν είναι δυνατή η χρήση άλλων καλωδίων σύνδεσης με τα ακουστικά.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Български — Стерео слушалки

Характеристики
- 50 mm мембрана за широко звучене и естествено силен бас. OFC звукова намотка позволява високо входящо ниво (до 3 000 mW).
- Съвременното устройство за преки вибрации предоставя здраво акустично уплътнение, като предоставя изключителна изолация на звука и дълбочина на басовите звуци. Оптимизирана предна камера на диафрагмата за по-обширен и по-чист звук в средните тонове.
- Удобни слушалки с възглавнички, облекчаващи напрежението, осигуряват максимален комфорт при носене и здраво уплътнение за превъзходна изолация на звука и дълбок басов звук.
- Подложката с мека глава предоставя дълготраен комфорт при слушане.
- Дизайн за многократно сгъване за оптимална преносимост.
- Неоплитащ се назъбен кабел
  Малки зъбчета на плоския кабел намаляват заплитането, причинено от триене.
- Разкачващ се кабел
  3,5 мм свързващ кабел и кабел с вградено дистанционно и микрофон за смартфон.*

* Наличието на функцията за дистанционно управление зависи от смартфона и версията на неговия софтуер.

Съвместими продукти
Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки
- В зависимост от модела на смартфона микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

Използване на бутона за отговор/край, възпроизвеждане/пауза*
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "VoiceOver**" с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

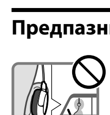
* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
** Наличието на функцията "VoiceOver" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации
Тип: Затворени, динамични / **Мембрана:** 50 мм, куполен тип (OFC звукова намотка) / **Максимална мощност:** 3 000 mW (IEC*) / **Импеданс:** 24 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 106 dB/mW / **Честотна лента:** 3 Hz – 28 000 Hz / **Кабел:** 1,2 м OFC литцендрат (Свързващ кабел), 1,2 м, литцендрат (Кабел за дистанционно управление и микрофон) / **Конектор:** Позлатен стерео мини конектор (Свързващ кабел), Позлатен четирипроводен L-образен стерео мини конектор за (Кабел за дистанционно управление и микрофон) / **Маса:** Прибл. 305 г (без кабел) / **Ниво на напрежение в отворена верига на микрофона:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Приложени аксесоари
Свързващ кабел (1) / Кабел за дистанционно управление и микрофон (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

Предпазни мерки

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

- Поради това, че слушалките са с корпус с висока плътност, натискането на същите към ушите ви може да доведе до увреждане на тъпанчето ви. Избягвайте използване на слушалките на места, където същите могат да бъдат подложени на удари от хора или други обекти, като топки и др.
  Натискането на слушалките към ушите ви може да предизвика звук от щракане на диафрагмата. Това не е нарушение на работата.
- Предоставените свързващи кабели са направени специално за слушалките. Други свързващи кабели не могат да се използват със слушалките.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от EEA (Европейска икономическа зона).

Română — Căști stereo

Caracteristici
- Unitate de acționare de 50 mm pentru răspuns larg și sunet de frecvență joasă puternic și natural. OFC bobină mobilă permite un nivel ridicat al puterii de intrare (până la 3.000 mW).
- Structura Advanced Direct Vibe oferă o etanșare fără pierderi de sunet pentru o izolare superioară a sunetului și un sunet de frecvență joasă adânc. Incintă frontală cu diafragmă optimizată pentru sunet de frecvență medie mai amplu și mai clar.
- Auriculare dintr-o singură bucată cu eliminarea presiunii oferă confort deplin la purtare și etanșare pentru o izolare superioară a sunetului și un sunet de frecvență joasă adânc.
- Pernuțele cu capul moale asigură confort la ascultarea pe perioade de timp îndelungate.
- Sistem cu articulații multiple, pentru portabilitate deplină.
- Cablu zimțat anti-încolăcire
  Crestăturile mici ale cablului plat previn încolăcirea cablului cauzată de frecare.
- Cablu detașabil
  Cablu de conectare de 3,5 mm și cablu cu telecomandă și microfon pe fir pentru smartphone.*

* Disponibilitatea funcției telecomandă depinde de Smartphone și de versiunea de software a acestuia.

Produse compatibile
Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

Note
- În funcție de modelul de smartphone, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze, sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului Răspuns/Închidere, Redare/Pauză*
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver**" (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.

* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
** Disponibilitatea funcției „VoiceOver" (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

Specificații
Tip: Închise, dinamice / **Unitate de acționare:** 50 mm, de tip dom (OFC bobină mobilă) / **Putere dezvoltată:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedanță:** 24 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 106 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Cablu:** 1,2 m, cablu OFC liță (cablu de conectare), 1,2 m, cablu liță (cablu cu telecomandă și microfon pe fir) / **Mufă:** Mini-mufă stereo aurită (cablu de conectare), Mini-mufă stereo aurită în formă de L cu patru conductori (cablu cu telecomandă și microfon pe fir) / **Masă:** cca. 305 g (fără cablu) / **Nivel de tensiune în circuit deschis al microfonului:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accesorii incluse
Cablu de conectare (1) / Cablu cu telecomandă și microfon pe fir (1)

* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.

Măsuri de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

- Deoarece căștile sunt fabricate din material de mare densitate, nu forțați poziționarea acestora în interiorul urechii pentru a evita afectarea timpanelor. Evitați utilizarea căștilor în locuri în care acestea ar putea fi lovite de alte persoane sau obiecte, precum o minge etc.
  La apăsarea căștilor în urechi, este posibil să auziți un sunet clic al diafragmei. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
- Cablurile de conectare incluse sunt realizate special pentru căști. Nu puteți utiliza alte cabluri de conexiune pentru căști.

Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Valabilitatea marcajului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).

Slovenščina — Stereo slušalke

Lastnosti
- 50-mm pogonska enota za širok odziv in globoke naravne base. Zvočna tuljava iz bakra brez kisika omogoča visoko raven vhoda (do 3.000 mW).
- Napredna struktura za neposreden prenos vibracij z nepredušnim tesnjenjem zagotavlja vrhunsko zvočno izolacijo in globoke nizke tone. Sprednja komora z optimizirano membrano zagotavlja bolj prostorski zvok in čistejše srednje tone.
- Brezšivne blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa, zagotavljajo najvišjo raven udobja nošenja, nepredušno tesnjenje pa izvrstno izolacijo zvoka in globoke base.
- Mehka naglavna blazinica zagotavlja udobje tudi pri dolgotrajnem nošenju.
- Zložljiva oblika omogoča optimalen izkoristek prostora.
- Nazobčani kabel, ki se ne zavozla
  Majhne izbokline na ploskem kablu preprečijo vozlanje kabla, ki ga povzroči trenje.
- Snemljivi kabel
  3,5 mm priključni kabel in vgrajeni kabel za daljinsko upravljanje in mikrofon za pametni telefon.*

* Razpoložljivost funkcije daljinskega upravljalnika je odvisna od pametnega telefona in različice programske opreme v njem.

Združljivi izdelki
To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Pri nekaterih modelih pametnih telefonov se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba Sprejmi/končaj klic, Predvajaj/premor*
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver«** (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.

* Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
** Razpoložljivost funkcije »VoiceOver« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije
Vrsta: Zaprte, dinamične / **Pogonska enota:** 50 mm, kupolaste (zvočna tuljava iz bakra brez kisika) / **Moč:** 3.000 mW (IEC*) / **Impedanca:** 24 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 106 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 3 Hz – 28.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m kabel s pramenasto žico iz bakra brez kisika (priključni kabel), 1,2 m, kabel s pramenasto žico (vgrajen kabel za daljinsko upravljanje in mikrofon) / **Vtič:** Pozlačen stereo mini vtič (priključni kabel), Štirivalentni pozlačeni stereo mini vtič v obliki črke L (vgrajen kabel za daljinsko upravljanje in mikrofon) / **Masa:** Pribl. 305 g (brez kabla) / **Stopnja napetosti odprtega tokokroga mikrofona:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Priložena dodatna oprema
Priključni kabel (1) / Vgrajen kabel za daljinsko upravljanje in mikrofon (1)

* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacje se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

- Ker imajo slušalke zelo togo ohišje, jih ne pritiskate na ušesa, ker lahko poškodujete bobnič. Ne uporabljajte slušalk tam, kjer obstaja nevarnost, da jih nekdo ali kakšen predmet zadene, na primer žoga.
  Pritisk slušalk na ušesa lahko povzroči, da opna klikne. Pri tem ne gre za okvaro.
- Priloženi povezovalni kabli so narejeni posebej za slušalke. S slušalkami ne morete uporabljati drugih povezovalnih kablov.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

©2013 Sony Corporation
Printed in China